



# SLOVENSKÁ INŠPEKCIA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA

## Inšpektorát životného prostredia Košice

### Odbor integrovaného povolovania a kontroly

Rumanova 14, 040 53 Košice

Č.: 3466-9421/57/2014/Pal,Wit

Dátum: 24.03.2014

Počet príloh: 5

Počet strán: 11

### Správa o kontrole č. 13/2014

dodržiavania podmienok integrovaného povolenia vydaného Slovenskou inšpekciou životného prostredia, Inšpektorát životného prostredia Košice, vydaného rozhodnutím č. 5011-34687/2007/Haj/570760105 zo dňa 25.10.2007, v znení jeho zmien č. 7034-37588/2009/Hut/570760105/Z1 zo dňa 30.11.2009, č. 7088-25600/2010/Haj/570760105/Z2 zo dňa 02.09.2010, č. 7644-29873/2012/Pal/570760105/Z3 zo dňa 29.10.2012 a č. 4054-15577/2013/Hut/570760105/Z4 zo dňa 08.07.2013 (ďalej len „integrované povolenie“) v prevádzke **IMUNA PHARM – Výroba farmaceutických výrobkov**, Jarková 269/17, 082 22 Šarišské Michaľany, ktorej prevádzkovateľom je **IMUNA PHARM, a.s.**, Jarková 269/17, 082 22 Šarišské Michaľany

**Dátum vykonania kontroly:** 20.02.2014

**Kontrola bola vykonaná za kontrolované obdobie:** od 01/2013 do 02/2014

**Kontrolu za Slovenskú inšpekciu životného prostredia, Inšpektorát životného prostredia Košice, odbor integrovaného povolovania a kontroly (ďalej len „IŽP Košice“) vykonal:**

Ing. Renáta Wittenbergerová, *hlavný radca inšpektor*

Mgr. Marián Palai, *hlavný radca inšpektor*

Ing. Henrieta Jenčová, *hlavný radca inšpektor*

**Za prevádzkovateľa sa kontroly zúčastnili:**

MVDr. Martina Vulganová, *generálna riaditeľka a predsedníčka predstavenstva*

Štefan Boda, *finančný manažér*

Štefan Vaško, *vodohospodár*

### Predmetom

Kontrola bola vykonaná v súlade s § 32 ods. 1 písm. c) zákona 39/2013 Z. z. o integrovanej prevencii a kontrole znečisťovania životného prostredia (ďalej len „zákon č. 39/2013 Z. z. o IPKZ“), v súlade s § 9 ods. 1 písm. a) a § 10 zákona č. 525/2003 Z. z. o štátnej správe starostlivosti o životné prostredie a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov a v súlade s § 6 ods. 1 písm. c) zákona NR SR č. 10/1996 Z. z. o kontrole v štátnej správe v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o kontrole“).

Predmetom kontroly bolo aj zisťovanie, či nedošlo k zmene okolností, ktoré môžu viesť k zmene podmienok povolenia.

O predmete, účele a dobe trvania kontroly bola pred začatím kontroly dňa 20.02.2014 ústne informovaná MVDr. Martina Vulganová, generálna riaditeľka a predsedníčka predstavenstva.

## **I. Základné údaje o prevádzke a prevádzkovateľovi**

VŠEOBECNE:

### **Základné údaje**

1. Názov kontrolovanej prevádzky: **IMUNA PHARM – Výroba farmaceutických výrobkov**
2. Adresa kontrolovanej prevádzky: **Jarková 269/17, 082 22 Šarišské Michaľany**
3. Názov prevádzkovateľa: **IMUNA PHARM, a.s.**
4. Adresa prevádzkovateľa: **Jarková 269/17, 082 22 Šarišské Michaľany**
5. IČO: **36 473 685**
6. KPČ: **4.5. Výroba farmaceutických výrobkov vrátane medziproduktov**

ROZSAH KONTROLY:

Kontrola podľa § 34 zákona č. 39/2013 Z. z. o IPKZ bola zameraná na plnenie vybraných podmienok integrovaného povolenia, ktoré mali ku dňu vykonania kontroly opodstatnenie, a ktorým uplynula lehota plnenia. Predmetom kontroly bolo aj zisťovanie, či nedošlo k zmene okolností, ktoré môžu viesť k zmene podmienok povolenia. IŽP Košice vykonal kontrolu príslušných dokumentov a fyzickú kontrolu prevádzky.

## **II. Predložené doklady**

Doklady predložené dňa 20.02.2014:

1. výpis z obchodného registra
2. protokoly o skúške – odbery a rozborý vzoriek vypúšťaných odpadových vôd za rok 2013 a 2014
3. evidencia množstva odobratých podzemných vôd
4. evidencia množstva vypustených odpadových vôd
5. faktúry o vývoze odpadu – kalov z biologickej úpravy odpadových vôd
6. manipulačný poriadok vodnej stavby
7. správy, hlásenia a oznámenia zaslané IŽP Košice, Okresnému úradu Prešov, Slovenskému hydrometeorologickému ústavu a Slovenskému vodohospodárskemu podniku, š.p.
8. prevádzková evidencia

Prílohy:

1. Správa o diskontinuálnom oprávnenom meraní emisií na zdrojoch znečistenia ovzdušia s menovitým tepelným príkonom 0,3 – 15 MW č. 02/095/2010 zo dňa 12.04.2010
2. kúpna zmluva so spoloč. H+EKO spol. s.r.o., 040 12 Košice,
3. zmluva so spoloč. KONZEKO spol. s.r.o., 053 21 Markušovce,
4. zmluva so spoloč. MACH TRADE spol. s.r.o., 926 00 Sereď
5. zmluva so spoloč. FECUPRAL spol. s.r.o., 080 01 Prešov.

## **III. Zistený stav**

Pri kontrole dodržiavania vybraných podmienok povolenia uvedených v nasledovných bodoch bolo zistené nasledovné:

### 1) Podmienka č. A.4.3 časti II. integrovaného povolenia:

Prevádzkovateľ je povinný vykonávať činnosti na vodných stavbách, ktoré sú súčasťou prevádzky, v súlade s manipulačnými poriadkami vypracovanými a predloženými na schválenie podľa všeobecne záväzného právneho predpisu vodného hospodárstva.

#### Zistený stav:

Vypracoval: Imuna n.p. Šarišské Michaľany

Schválil: Vsl. KNV Košice- OPLVH rozhodnutím k č. 93/1980 zo dňa 04.07.1980

Vykonanou kontrolou bolo zistené, že manipulačný poriadok je neaktuálny a je potrebné ho aktualizovať a predložiť IŽP Košice na schválenie.

Podmienka **splnená**.

### 2) Podmienka č. A.6. časti II. integrovaného povolenia:

Prevádzkovateľ má povolené odoberať podzemné vody, pričom nesmie prekročiť hodnoty uvedené v nasledujúcej tabuľke:

| množstvo                          | $l.s^{-1}$ | $m^3.d^{-1}$ | $m^3.rok^{-1}$ |
|-----------------------------------|------------|--------------|----------------|
| zo studní č. 1, č. 2, č. 3, č. 4  | 16,0       | 1382         | 490 752        |
| zo studní HM2, HM3, HI3, HI , HI6 | 8,51       | 204          | 74 460         |

#### Zistený stav:

Vykonanou kontrolou bolo zistené, že prevádzkovateľ dodržal stanovené limity množstva odobratých podzemných vôd. V roku 2013 bolo odobraných 28 571  $m^3$  podzemných vôd, na odber podzemných vôd boli využívané len studne č. 1, č. 2, č. 3 a č. 4.

Podmienka **splnená**.

### 3) Podmienka č. B.1.1 časti integrovaného povolenia:

Prevádzkovateľ musí zabezpečiť, aby neboli prekročené limitné hodnoty pre jednotlivé zdroje emisií v prevádzke tak, ako je to určené v nasledujúcej tabuľke. Emisné limity sú určené pre nasledujúce znečisťujúce látky:

- oxidy dusíka vyjadrené ako oxid dusičitý (ďalej tiež „NO<sub>x</sub> ako NO<sub>2</sub>“),
- oxid uhoľnatý (ďalej tiež „CO“)

| Zdroj emisií                                                         | Miesto vypúšťania emisií*                                                                 | Znečisťujúca látka    | Emisný limit [mg.m <sup>-3</sup> ] | Vzťahné Podmienky |
|----------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------|------------------------------------|-------------------|
| Kotolňa SO-26,27,28<br>INFÚZNE ROZTOKY<br>Kotol K1, K 2,<br>VP1, VP2 | komín č. K1<br>komín č. K2<br>komín č. VP1<br>komín č. VP2                                | CO<br>NO <sub>x</sub> | 100<br>200                         | 1)                |
| Kotolňa - Živné pôdy<br>Kotol K1, K 2, K3<br>VP1, VP2                | komín č.K1<br>komín č. K2 (spoločný<br>pre kotle K2, K3 )<br>komín č. VP1<br>komín č. VP2 | CO<br>NO <sub>x</sub> | 100<br>200                         | 1)                |
| Kotolňa – VVL<br>Kotol K1, K 2                                       | komín č. K1<br>komín č. K2                                                                | CO<br>NO <sub>x</sub> | 100<br>200                         | 1)                |

\* názov a číslo miesta vypúšťania emisií sú z evidencie Národného inventarizačného emisného systému (NEIS).

| Zdroj fugitívnych emisií     | Znečisťujúca látka | Emisný limit pre fugitívne emisie | Emisný limit celkových emisií |
|------------------------------|--------------------|-----------------------------------|-------------------------------|
| Výroba dializačných roztokov | kyselina octová    | 5 %                               | 5 %                           |

\*\* Podiel hmotnosti fugitívnych emisií a hmotnosti vstupných rozpúšťadiel

\*\*\* Podiel hmotnosti celkových emisií a celkovej hmotnosti spotrebovaného organického rozpúšťadla.

1) Hmotnostná koncentrácia vyjadrená ako koncentrácia v suchom plyne po prepočítaní na štandardné stavové podmienky (tlak 101,325 kPa, teplota 0 °C), a referenčný obsah kyslíka 3 % objemových.

1.2 Prevádzkovateľ je povinný diskontinuálnymi oprávnenými meraniami preukazovať na zdrojoch emisií zo zariadení na spaľovanie palív, že žiadna jednotlivá hodnota diskontinuálneho merania neprekročí hodnotu emisného limitu.

#### Zistený stav:

Predmetom kontroly tejto podmienky bola kontrola nameraných hodnôt emisií určených pre znečisťujúce látky na zdrojoch znečistenia ovzdušia s menovitým tepelným príkonom 0,3 – 15 MW a to na týchto:

- v kotolni pre Živné pôdy na dvoch vyvíjačov pary typu Loos Dampfix 750 s celkovým príkonom pre jeden vyvíjač 0,632 MW a účinnosťou 88 %, s vypúšťaním spalín komínmi VP1 a VP2 o výške 12 m,

- v kotolni SO 26, 27, 28 na dvoch teplovodných kotlov typu Viessmann – Vitoplex 100 s celkovým menovitým príkonom pre jeden kotol 0,310 MW a účinnosťou 92 %, s vypúšťaním spalín komínmi o výške 7 m a na dvoch kusov vyvíjačov pary typu Loos Dampfix 750 s celkovým príkonom pre jeden vyvíjač 0,632 MW a účinnosťou 88 %, s vypúšťaním spalín komínmi o výške 7 m.

Prevádzkovateľ pri kontrole predložil poslednú Správu o diskontinuálnom oprávnenom meraní emisií na zdrojoch znečistenia ovzdušia s menovitým tepelným príkonom 0,3 – 15 MW, číslo správy 02/095/2010 zo dňa 12.04.2010, ktorou prevádzkovateľ preukázal súlad nameraných hodnôt emisií určených pre tieto zdroje znečistenia nasledovne:

| Zdroj emisií<br>Kotol'na SO-26,27,28<br>INFÚZNE ROZTOKY | Znečisťujúca látka | Emisný limit<br>[mg.m <sup>-3</sup> ] | Nameraný<br>emisný limit –<br>porovnávaná<br>hodnota | Vyhodnotenie |
|---------------------------------------------------------|--------------------|---------------------------------------|------------------------------------------------------|--------------|
| Vyvíjač pary VP1                                        | CO                 | 100                                   | 20                                                   | súlad        |
|                                                         | NO <sub>x</sub>    | 200                                   | 110                                                  | súlad        |
| Vyvíjač pary VP2                                        | CO                 | 100                                   | 10                                                   | súlad        |
|                                                         | NO <sub>x</sub>    | 200                                   | 98                                                   | súlad        |
| Kotol K1                                                | CO                 | 100                                   | 50                                                   | súlad        |
|                                                         | NO <sub>x</sub>    | 200                                   | 69                                                   | súlad        |
| Kotol K2                                                | CO                 | 100                                   | 8                                                    | súlad        |
|                                                         | NO <sub>x</sub>    | 200                                   | 64                                                   | súlad        |

| Zdroj emisií<br>Kotol'na - Živné pôdy | Znečisťujúca látka | Emisný limit<br>[mg.m <sup>-3</sup> ] | Nameraný<br>emisný limit –<br>porovnávaná<br>hodnota | Vyhodnotenie |
|---------------------------------------|--------------------|---------------------------------------|------------------------------------------------------|--------------|
| Vyvíjač pary VP1                      | CO                 | 100                                   | 23                                                   | súlad        |
|                                       | NO <sub>x</sub>    | 200                                   | 103                                                  | súlad        |
| Vyvíjač pary VP2                      | CO                 | 100                                   | 71                                                   | súlad        |
|                                       | NO <sub>x</sub>    | 200                                   | 98                                                   | súlad        |

Podmienka **splnená.**

**4) Podmienka č. B. 2.1. časti II. integrovaného povolenia:**

Množstvo odpadových vôd vypúšťaných z tejto výpuste nesmie prekročiť hodnoty uvedené v nasledovnej tabuľke:

| Maximálny hodinový prietok $Q_{\max}$ [ $\text{l.s}^{-1}$ ] | Priemerný prietok $Q_{24}$ [ $\text{l.s}^{-1}$ ] | $[\text{m}^3.\text{deň}^{-1}]$ | $[\text{m}^3.\text{rok}^{-1}]$ |
|-------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------|--------------------------------|--------------------------------|
| 22,5                                                        | 9,5                                              | 821                            | 300 000                        |

Zistený stav:

Skutočnosť za I. – XII. 2013

| Maximálny hodinový prietok $Q_{\max}$ [ $\text{l.s}^{-1}$ ] | Priemerný prietok $Q_{24}$ [ $\text{l.s}^{-1}$ ] | $[\text{m}^3.\text{deň}^{-1}]$ | $[\text{m}^3.\text{rok}^{-1}]$ |
|-------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------|--------------------------------|--------------------------------|
| 16,0                                                        | 4,9                                              | 423,42                         | 154 550                        |

Vykonanou kontrolou bolo zistené, že prevádzkovateľ dodržal stanovené limity množstva vypustených odpadových vôd. V roku 2013 vypustil 154 550  $\text{m}^3$  odpadových vôd. Počas kontroly dňa 20.02.2014 o cca 11:00 hod. bol zaznamenaný okamžitý prietok  $Q = 5,5 \text{ l/s}$ .

Podmienka **splnená.**

**5) Podmienka č. B. 2.2 časti II. integrovaného povolenia:**

Prevádzkovateľ je povinný zabezpečiť meranie množstva vypúšťaných odpadových vôd ultrazvukový prietokomerom UMP 01 osadenom vo Venturiho mernom žľabe. Údaje je prevádzkovateľ povinný odčítavať 1 x denne po jednotlivých zmenách a zaznamenávať obsluhou v prevádzkovom denníku ČOV.

Zistený stav:

Vykonanou kontrolou bolo zistené, že prevádzkovateľ zabezpečuje meranie množstva vypúšťaných odpadových vôd ultrazvukovým prietokomerom osadenom vo Venturiho mernom žľabe. Údaje prevádzkovateľ odčítava 1 x denne po jednotlivých zmenách a zaznamenáva obsluhou v prevádzkovom denníku ČOV.

Podmienka **splnená.**

**6) Podmienka č. B. 2.3 v spojitosti s podmienkou č. B. 2.4 časti II. integrovaného povolenia:**

2.3 Ukazovatele znečistenia vo vypúšťaných odpadových vodách nesmú prekročiť limitné hodnoty určené v nasledovnej tabuľke:

| <b>Zdroj emisií:</b> Priemyselné odpadové vody z prevádzky a preberaných odpadových vôd z obce Šarišské Michaľany |                                                         |                          |                         |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------|--------------------------|-------------------------|
| <b>Miesto vypúšťania:</b> Výust č.1 - do vodného toku toku Torysa v riečnom kilometri 72,5 ľavobrežne             |                                                         |                          |                         |
| Ukazovateľ znečistenia                                                                                            | Limitné koncentračné hodnoty [ $\text{mg.l}^{-1}$ ] „p“ | Bilančné hodnoty         |                         |
|                                                                                                                   |                                                         | [ $\text{kg.deň}^{-1}$ ] | [ $\text{t.rok}^{-1}$ ] |
| Chemická spotreba kyslíka dichrómanom $\text{CHSK}_{\text{Cr}}$                                                   | 90                                                      | 73,90                    | 26,97                   |
| Biochemická spotreba kyslíka s potlačením nitrifikácie $\text{BSK}_5$ (ATM)                                       | 45                                                      | 36,95                    | 13,48                   |

|                                            |      |        |       |
|--------------------------------------------|------|--------|-------|
| Nerozpustené látky sušené pri 105 °C<br>NL | 50   | 41,05  | 14,98 |
| Nepolárne extrahovateľné látky (UV)<br>NEL | 0,5  | 0,41   | 0,15  |
| N-NH <sub>4</sub> <sup>+</sup>             | 30   | 24,63  | 8,99  |
| AOX                                        | 0,5  | 0,41   | 0,15  |
| PAU                                        | 0,01 | 0,0082 | 0,003 |
| Celkový fosfor P <sub>celk</sub>           | 5,0  | 4,11   | 1,50  |
| pH                                         | 9    |        |       |

2.4 Povolené množstvá vypúšťaných vôd ako aj ich limitné koncentračné hodnoty musia byť dodržané v ktoromkoľvek intervale počas 24 hodín.

Zistený stav:

Prevádzkovateľ počas kontrolovaného obdobia zabezpečil vykonanie 13 odberov a rozborov vzoriek vypúšťaných odpadových vôd. Z toho v roku 2013 bolo vykonaných 12 odberov a rozborov vzoriek vypúšťaných odpadových vôd a v roku 2014 1 odber a rozbor vzorky vypúšťaných odpadových vôd.

*Vyhodnotenie sledovania „p“ vzoriek prevádzkovateľa vypúšťaných OV za obdobie 01/2013– 02/2014*

| ukazovateľ<br>(mg/l)           | podľa integrovaného povolenia |             | podľa producenta OV |             |         |                  |
|--------------------------------|-------------------------------|-------------|---------------------|-------------|---------|------------------|
|                                | počet vzoriek/ rok            | hodnota „p“ | počet vzoriek       | hodnota „p“ |         | počet prekročení |
|                                |                               |             |                     | min.        | max.    |                  |
| CHSK <sub>Cr</sub>             | 12                            | 90          | 13                  | 5           | 47      | 0                |
| BSK <sub>5</sub> (ATM)         | 12                            | 45          | 13                  | 1,9         | 25,0    | 0                |
| NL                             | 12                            | 50          | 13                  | 5,0         | 23,0    | 0                |
| NEL                            | 12                            | 0,5         | 13                  | < 0,01      | 0,22    | 0                |
| N-NH <sub>4</sub> <sup>+</sup> | 12                            | 30          | 13                  | 0,56        | 11,92   | 0                |
| AOX                            | 2                             | 0,5         | 2                   | 0,03        | 0,06    | 0                |
| PAU                            | 2                             | 0,01        | 2                   | <0,0004     | <0,0004 | 0                |
| P <sub>celk</sub>              | 12                            | 5,0         | 13                  | 2,13        | 4,3     | 0                |
| pH                             | 12                            | 9           | 13                  | 7,2         | 7,9     | 0                |

Na základe predložených výsledkov rozborov vzoriek vypúšťaných odpadových vôd, bolo zistené, že počas kontrolovaného obdobia nedošlo k prekročeniu „p“ limitných koncentračných hodnôt znečistenia ani povolených bilančných hodnôt.

Podmienka **splnená**.

**7) Podmienka č. B. 2.5 časti II. integrovaného povolenia:**

Limitné koncentračné hodnoty ukazovateľov znečistenia sa považujú za dodržané, ak ani v jednej zlievanej vzorke nie sú prekročené určené limitné koncentračné hodnoty; platí to aj pre bodovú vzorku.

Zistený stav:

Na základe predložených výsledkov rozborov vzoriek vypúšťaných odpadových vôd, bolo zistené, že počas kontrolovaného obdobia nedošlo k prekročeniu „p“ limitných koncentračných hodnôt znečistenia.

Podmienka **splnená.**

**8) Podmienka č. D.3 časti II. integrovaného povolenia:**

Prevádzkovateľ je povinný zhromažďovať oddelene nebezpečné odpady podľa ich druhov, a zabezpečiť ich pred znehodnotením, odcudzením alebo iným nežiaducim únikom.

Zistený stav:

Na základe vykonanej kontroly bolo zistené, že prevádzkovateľ zhromažďuje nebezpečné odpady v zabezpečenom samostatnom objekte v areáli prevádzky. V čase kontroly sa v objekte nenachádzali žiadne odpady.

Podmienka **splnená.**

**9) Podmienka č. D.10 časti II. integrovaného povolenia:**

Prevádzkovateľ je povinný odovzdávať odpady, ktoré nezhodnocuje sám, na zhodnotenie alebo zneškodnenie len osobám oprávneným nakladať s predmetnými druhmi odpadov podľa všeobecne záväzného právneho predpisu odpadového hospodárstva na základe uzatvorených písomných zmlúv.

Zistený stav:

Vykonanou kontrolou bolo zistené, že prevádzkovateľ odovzdáva odpady produkované z činnosti v prevádzke na základe zmlúv spísaných s týmito odberateľmi:

- kúpna zmluva so spoloč. H+EKO spol. s.r.o., 040 12 Košice,
- zmluva so spoloč. KONZEKO spol. s.r.o., 053 21 Markušovce,
- zmluva so spoloč. MACH TRADE spol. s.r.o., 926 00 Sereď,
- zmluva so spoloč. FECUPRAL spol. s.r.o., 080 01 Prešov.

Podmienka **splnená.**

**10) Podmienka č. D.13 časti II. integrovaného povolenia:**

Prevádzkovateľ je povinný mať zmluvne zabezpečenú prepravu nebezpečných odpadov, u dopravcu oprávneného podľa príslušného ustanovenia všeobecne záväzného právneho predpisu odpadového hospodárstva, ak sám nemá oprávnenie na prepravu nebezpečných odpadov.

Zistený stav:

Vykonanou kontrolou bolo zistené, že prevádzkovateľ má zabezpečný odber odpadov produkovaných z činnosti v prevádzke na základe zmlúv spísaných s týmito odberateľmi - dopravcami:

- kúpna zmluva so spoloč. H+EKO spol. s.r.o., 040 12 Košice,
- zmluva so spoloč. KONZEKO spol. s.r.o., 053 21 Markušovce,
- zmluva so spoloč. MACH TRADE spol. s.r.o., 926 00 Sereď,
- zmluva so spoloč. FECUPRAL spol. s.r.o., 080 01 Prešov.

Podmienka **splnená.**

**11) Podmienka č. I.2.1 časti II. integrovaného povolenia:**

Prevádzkovateľ musí zabezpečiť odbery vzoriek na vykonávanie analytických rozborov odpadových vôd tak, ako je to uvedené v nasledovnej tabuľke:

| Ukazovateľ                                                                                                                                            | Miesto merania / Kontrolný profil | Frekvencia      | Podmienky merania |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------|-----------------|-------------------|
| CHSK <sub>Cr</sub> , BSK5, NL <sub>105°C</sub> , NEL, N-NH <sub>4</sub> <sup>+</sup> , P <sub>celk</sub> , N <sub>celk</sub> , RL <sub>550</sub> , pH | výúst' z ČOV                      | 1 x za mesiac   | 1), 2)            |
| PAU*, AOX                                                                                                                                             | výúst' z ČOV                      | 1 x za pol roka | 1), 3)            |

\*(PAU) - súčet koncentrácií fluoranténu, benzo(b)fluoranténu, benzo(k)fluoranténu, benzo(a)pyrénu, benzo(ghi)perylnu a indeno(1,2,3-cd)pyrénu)

- 1) Odbery a analýzy musia byť vykonávané akreditovaným laboratóriom pre oblasť vôd v súlade s požiadavkami slovenskej technickej normy.
- 2) 1 x mesačne rozborom 8 – hodinovej zlievanej vzorky získanej zlievaním objemovo rovnakých čiastkových vzoriek odoberaných v intervale zlievania 1 hodina rovnakým dielom, v čase od 7,00 do 17,00 h.
- 3) 1 x za pol roka rozborom 8 – hodinovej zlievanej vzorky získanej zlievaním objemovo rovnakých čiastkových vzoriek odoberaných v intervale zlievania 1 hodina rovnakým dielom, v čase od 7,00 do 17,00 h, v ukazovateli AOX bude vykonávaný rozbor bodovej vzorky.

Zistený stav:

Vykonanou kontrolou bolo zistené, že prevádzkovateľ zabezpečil vykonanie odberov a rozborov s pravidelnosťou a v ukazovateľoch v súlade s vyššie citovanou podmienkou.

Odbery a rozborov vzoriek vypúšťaných odpadových vôd zabezpečovalo akreditované laboratórium EL spol s.r.o., SNAS 038/S-025.

Podmienka **splnená**.

**12) Podmienka č. D. 10 časti II. integrovaného povolenia:**

Prevádzkovateľ je povinný odovzdávať odpady, ktoré nezhodnocuje sám, na zhodnotenie alebo zneškodnenie len osobám oprávneným nakladať s predmetnými druhmi odpadov podľa všeobecne záväzného právneho predpisu odpadového hospodárstva na základe uzatvorených písomných zmlúv.

Zistený stav:

Prevádzkovateľ odovzdal odpady z procesu čistenia – kaly z biologickej úpravy odpadových vôd osobe oprávnenej nakladať s predmetným druhom odpadu. V roku 2013 bolo takto odovzdaných 25 t kalov.

Podmienka **splnená**.

**13) Podmienka č. I.2.2 časti II. integrovaného povolenia:**

Prevádzkovateľ je povinný zaznamenávať údaje o množstvo vypúšťaných odpadových vôd do recipienta Torysa v prevádzkovom denníku ČOV.

Zistený stav:

Vykonanou kontrolou bolo zistené, že prevádzkovateľ zaznamenáva údaje o množstvo vypúšťaných odpadových vôd do recipienta Torysa v prevádzkovom denníku ČOV.

Podmienka **splnená**.



**14) Podmienka č. I.5.5 časti II. integrovaného povolenia:**

Prevádzkovateľ zabezpečí priebežné vedenie prevádzkovej evidencie s mesačným a ročným vykazovaním spotreby množstva vody používanej v prevádzke.

Zistený stav:

Prevádzkovateľ zabezpečil priebežné vedenie prevádzkovej evidencie s mesačným a ročným vykazovaním spotreby množstva vody používanej v prevádzke.

Podmienka **splnená.**

**15) Podmienka č. I.6.3 časti II. integrovaného povolenia:**

Prevádzkovateľ je povinný zisťovať, zbierať, spracúvať a vyhodnocovať údaje a informácie podľa § 4 a § 5 vyhlášky MŽP SR č. 391/2003 Z. z., ktorou sa vykonáva zákon č. 245/2003 Z. z. o IPKZ, v rozsahu podľa prílohy č. 1 a každoročne ich za predchádzajúci kalendárny rok oznamovať do 15. februára v písomnej forme a v elektronickej forme do informačného systému Slovenského hydrometeorologického ústavu.

Zistený stav:

Prevádzkovateľ listom č. 548/14 zo dňa 11.02.2014 oznámil do informačného systému SHMU informácie za kalendárny rok 2013.

Podmienka **splnená.**

**16) Podmienka č. I.6.7 časti II. integrovaného povolenia:**

Prevádzkovateľ je povinný jedenkrát ročne do 31. januára nasledujúceho kalendárneho roka predkladať na IŽP Košice a príslušnému obvodnému úradu životného prostredia v písomnej forme správu o množstve a kvalite vypúšťaných odpadových vôd do vodného toku Torysa, vrátane porovnania súladu zistených hodnôt s limitmi určenými v bodoch B.2.1 a B.2.3 časť II. tohto rozhodnutia.

Zistený stav:

Prevádzkovateľ predložil v termíne do 31. januára IŽP Košice (list č. 04/14/247 zo dňa 14.01.2014) a príslušnému Okresnému úradu (list zo dňa 07.01.2014) v písomnej forme správu o množstve a kvalite vypúšťaných odpadových vôd do vodného toku Torysa za rok 2013, vrátane porovnania súladu zistených hodnôt s limitmi určenými v bodoch B.2.1 a B.2.3 časť II. tohto rozhodnutia.

Podmienka **splnená.**

**17) Podmienka č. I.6.8 časti II. integrovaného povolenia:**

Prevádzkovateľ je povinný jedenkrát ročne do 31. januára nasledujúceho kalendárneho roka Slovenskému hydrometeorologickému ústavu Bratislava oznamovať údaje o množstve a kvalite vypúšťaných odpadových vôd a údaje o množstve odoberanej podzemnej vody.

Zistený stav:

Prevádzkovateľ predložil v termíne do 31. januára Slovenskému hydrometeorologickému ústavu Bratislava (list zo dňa 11.01.2014) údaje o množstve a kvalite vypúšťaných odpadových vôd a údaje o množstve odoberanej podzemnej vody za rok 2013.

Podmienka **splnená.**

**18) Podmienka č. I.6.9 časti II. integrovaného povolenia:**

Prevádzkovateľ je povinný oznamovať údaje o množstve a kvalite vypúšťaných odpadových vôd Slovenskému vodohospodárskemu podniku, š.p., odštepný závod Košice dvakrát ročne

a to do 31.10 výhľad na nasledujúci kalendárny rok a do 31.01 skutočnosť za predchádzajúci kalendárny rok.

Zistený stav:

Prevádzkovateľ oznámil údaje o množstve a kvalite vypúšťaných odpadových vôd Slovenskému vodohospodárskemu podniku, š.p., odštepny závod Košice dvakrát ročne a to do 31.10 výhľad na nasledujúci kalendárny rok (list zo dňa 25.10.2013) a do 31.01 skutočnosť za kalendárny rok 2013 (list zo dňa 14.01.2014).

Podmienka **splnená**.

**Ďalšie zistenia:**

**Zloženie OV podľa skutočnosti**

Prítok, odtok a účinnosť ČOV podľa zlievaných 8 hod. vzoriek prevádzkovateľa - priemer za obdobie 01/2013 –12/2013.

| Ukazovateľ                     | Prítok na ČOV [mg.l <sup>-1</sup> ] | Odtok z ČOV [mg.l <sup>-1</sup> ] | Účinnosť čistenia [%] |
|--------------------------------|-------------------------------------|-----------------------------------|-----------------------|
| CHSK <sub>Cr</sub>             | 302,92                              | 35,63                             | 88,24                 |
| BSK <sub>5</sub> (ATM)         | 134                                 | 11,79                             | 91,20                 |
| NL                             | 125,42                              | 11,28                             | 91,00                 |
| N-NH <sub>4</sub> <sup>+</sup> | 38,99                               | 3,71                              | 90,48                 |
| P <sub>celk</sub>              | 3,74                                | 3,09                              | 17,38                 |
| Ncelk.                         | 45,50                               | 25,78                             | 43,34                 |

**Vykonanou kontrolou bolo zistené, že je potrebné nasledovné podmienky doplniť resp. nahradiť nasledovným znením:**

**1) V časti II. Podmienky povolenia, A. Podmienky prevádzkovania sa v bode 6. sa dopĺňajú podmienky v tomto znení:**

- Prevádzkovateľ je povinný na meranie množstva odobratých podzemných vôd používať iba overené a určené meradlá podľa osobitných právnych predpisov.
- Prevádzkovateľ je povinný vykonávať činnosti na vodných stavbách, ktoré slúžia na odber podzemných vôd, v súlade s prevádzkovými poriadkami.
- Prevádzkovateľ musí zabezpečiť, aby v okolí studní neboli vykonávané činnosti, ktoré by mohli negatívne ovplyvniť kvalitu podzemných vôd alebo ich inak ohroziť.

**2) V časti II. Podmienky povolenia, B. Emisné limity sa v bode 2. sa dopĺňa podmienka 2.6 v tomto znení:**

2.6 Prevádzkovateľ je povinný na meranie množstva vypustených odpadových vôd používať iba overené a určené meradlá podľa osobitných právnych predpisov.

**3) Prevádzkovateľ je súčasne povinný požiadať:**

- o určenie, zmenu alebo nahradenie nového ochranného pásma vodárenského zdroja podľa § 3 ods. 3 písm. b) bod 4 zákona č. 39/2013 Z. z. o IPKZ.

#### IV. Záver:

Na základe vyššie uvedeného IŽP Košice konštatuje, že prevádzkovateľ nevykonával činnosť v prevádzke v rozpore s kontrolovanými podmienkami integrovaného povolenia vydaného IŽP Košice.

IŽP Košice konštatuje, že pri kontrole neboli zistené porušenia povinnosti prevádzkovateľa podľa ustanovenia § 26 ods. 1 písm. a) a c) zákona č. 39/2013 Z. z. o IPKZ.

Zároveň, na základe zistených skutočností bude IŽP Košice postupovať v zmysle ustanovení zákona o IPKZ:

- podľa 35 ods. 2 písm. a) zákona č. 39/2013 Z. z. o IPKZ a nariadi prevádzkovateľovi vykonať v určenej lehote opatrenia na nápravu:

Prevádzkovateľ je povinný aktualizovať manipulačný poriadok čistiarne odpadových vôd a predložiť ho IŽP Košice na schválenie.

- podľa § 35 ods. 2 písm. c) zákona č. 39/2013 Z. z. o IPKZ vyzve prevádzkovateľa, aby v určenej lehote podal žiadosť o zmenu integrovaného povolenia za účelom doplnenia podmienok, nahradenia podmienok novým znením, resp. zrušenia podmienok integrovaného povolenia.

#### V. Informovanie prevádzkovateľa o výsledku kontroly

Správu o kontrole vypracovala dňa 24.03.2014 Ing. Renáta Wittenbergerová, hlavný radca inšpektor a Mgr. Marián Palai, hlavný radca inšpektor.

Vedúci kontrolovaného subjektu MVDr. Martina Vulganová, generálna riaditeľka a predsedníčka predstavenstva.....

.....  
.....

dňa 27.05.2014 osobne oboznámení so Správou o kontrole.

Správa o kontrole bola osobne odovzdaná vedúcim kontrolovaného subjektu .....  
..... dňa 27.03.2014.

V Šarišských Michaľanoch, dňa 27.03.2014

za SIŽP, IŽP Košice, OIPK:

Ing. Renáta Wittenbergerová, *hlavný radca inšpektor* .....

Mgr. Marián Palai, *hlavný radca inšpektor* .....

za IMUNA PHARM, a.s.:

.....